

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira omuloobera wuwe *Temuseewo* ebbaluṅa yino, eyohubiri. Pawulo gaali aṅirira erala Temuseewo ng'omusaani wuwe. Mu hiseera ehyo, Pawulo gaali mu komera e Rooma (1:16).

Era mu hiseera ehi Pawulo gaṅandiihiramo ebbaluṅa yino, mu bufuzi w'Abarooma abaatu baali bahiyaania abafugiirira Kurisito. Hamunga ehyo nj'ehyagira Pawulo ni gaali mu komera. Mu bbaluṅa yino gaali alabbira Temuseewo ohugumira embeera. Hyomu bbaluṅa endaayi, Pawulo amulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1 Tem 1:16-18). Era alomera Temuseewo ati ṅaaja hubaṅo ebigosi mu biseera eby'ekomero (3:1).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa Temuseewo (1:1-2) era ng'ahena amugobosamo amaani (1:3-18)
2. Pawulo asomooza Temuseewo ohugumira ebigosi (2:1-13)
3. Pawulo alabbira Temuseewo (2:14-26)
4. Pawulo alabula Temuseewo hu biṅamba hu bija hubaṅo ng'ahena omuṅa n'engeri ey'ohubiṅambamo (3:1-4:8)
5. Engohoba (4:9-22)

Pawulo aheesa Temuseewo

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw’ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiŋamba hu bulamu obutaŋwango obu gatusuubisa n’abita mu Yesu Kurisito.

² Kuŋandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuŋambire ehisasabirisi era bahuŋe n’emiyaaya.

Pawulo ahubirisa Temuseewo ohuŋeereses n’owesigwa

³ Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda oyu peeresa hy’olu abasehulu bange bamuŋeeresanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n’owiire, sikaya huhonya hu siina liryo ni mweyaasa olw’ewe.

⁴ Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo.

⁵ Kewulira ohufugiirira huhwo ohw’amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito. Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguhwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

⁶ Olw’ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n’amaani ehirabo ehi Hatonda gahuŋa olu nahu-fuujaho amate* nahwabula ohuhola emirimo jije.

⁷ Olwohuba Hatonda sigatuŋa mwoyo ogw’obuti aye omwoyo ogw’ohumuŋeeresanga

* **1:6 1:6** Oba *olu nahutaho emihono jange*.

n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehuumanga ohutahola ebitoola.

⁸ Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa weefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhujamba hulwa ese oyu baabona hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amanjuro Amalaji, amaani ga Hatonda

⁹ owatunonola gaatufuula ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunonola hu lw'ebiraji ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehiasabirisi hihye. Olwohuba ohujwa ahale nahale Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito.

¹⁰ Aye njaaani Hatonda ataaye analafu ehiasabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munonosi weefe Yesu Kurisito owanangula ohufa era n'abita mu Manjuro Amalaji gaatuna esuubi ly'obulamu obutanwano.

¹¹ Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Amanjuro Amalaji.

¹² Hino nj'ehigira ni bambona mu komera. Ne ehyo sihipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwahahasa era kahasa ti aja huhuma obulamu wange obu namujambya ohwola hu ludaalo olw'ekomero.

¹³ Somesanga ebibono ebituufu ebinamba hu hufugiirira hwefe ng'olu nabihujambya. Hola hino ni wegumisye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito.

¹⁴ Huumanga bulanji obuhwenda obutuufu obu Hatonda gahunjambya ohulomera abaatu era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

¹⁵ Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogeene.

¹⁶ Aye Musengwa anambire Onesifooro n'abomu mago gage, ehisasabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangumya era esoni ni jitamunamba ohuuja ohumbona olw'obusibe obu ndimo.

¹⁷ Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolahohu.

¹⁸ Ni neewe weesi omanyire bulanji ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amunambire ehisasabirisi hu ludaalo olu olisaliraho emisango!

2

Omusirikale omwesigwa owa Kurisito

¹ Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahunambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atunja.

² Obuhwenda obunamba hu Kurisito obu wanulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu abesigwa, abananga boosi ohubusomesa abandi.

³ Ng'olu omusirikale wamane agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulanji owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona.

⁴ Njanjuma muutu ow'amañe aba ni genda ohu-sangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amañe.

⁵ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi ovingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwoşigwosi, anasindana n'atalonderera magambi aganjuga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuña hirabo.

⁶ N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweheerera ohulya hu biñooye mu ndimiro yiye.

⁷ Ale neega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

⁸ Habuhyabuhya bangaño n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Amanjuliro Amalanji aga ndomera abaatu,

⁹ era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bamboña hy'omubbwagi w'amagambi. Aye baboña ndiise sosi ehibono hya Hatonda.

¹⁰ Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanoñole era abañe n'eñoño ery'emirembe n'emirembe.

¹¹ Ebibono bino ebiromwa biiti; Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe, gatutusamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi, mu ngeri nj'enyene huliba balamu ñalala ni naye.

¹² Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe, alitufuula banjuga hwanjuga ni naye.

Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe,
era yeesi alitwegaana.*

¹³ Cooka n'olu hudanya owesige,
niye asigala n'ali mwesigwa,
olwohuba saananga hwegaana ehi ali.
Ebibono bino bituufu byene era hiisi muutu
asaniye ohubifugiirira.

Omutambi oyu Hatonda asiima

¹⁴ Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ebibono
bino ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala
n'ali nj'omujulizi abona n'obaloma. Balabule
bejalamenga ohunahana ebinambulamo hu bi-
bono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba
nabula ehi biyeeda ababinjuliirisa.

¹⁵ Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli
mutambi owehahasa mu bi ohola era n'osomesa
mu bulunamu ehibono hya Hatonda ehituufu.

¹⁶ Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru
etajeesa Hatonda enono era enumamo jamu,
olwohuba abeyingisa mu bifaana hy'ebyo
bibongera wongere ohutala Hatonda.

¹⁷ Ebibono ebi begirisa abaatu biri
hy'ehirwaye ehy'ehimaama ehewiihirisa hu
mugulu ne mugati ni hifuhula. Mu baatu abo
p'omuli Himenaayo ni Filetuusi,

¹⁸ ababbeeme baanwa hu mazima. Abaatu
abo baloma mbo ohulamuha ohwa bosibosi hwa-
hena hale ohubita era nalinjo aba babbaamisye
ohunwa hu somesa ya Kurisito etuufu.

¹⁹ Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda
nibo bali hy'omusingi omugumu ogutatenga era

* **2:12 2:12** Mat 10:33; Luk 12:9

Hatonda gabataho eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esiina lya Musengwa, ali n'ohunwa mu bibi."*

²⁰ Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba by'ezaabbu n'efeeza byonene aye mubaamo n'ebi babaaja ohunwa mu mbaawo era n'ebi bawumba mwiroba. Ebiitu eby'omuendo mu nyumba omwo, babitambisa emirimo emitongole aye ebitali byamuendo nibyo babitambisa aya ni naya.

²¹ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owenjala ohuhola ebibi ebindomireho geenoomya mu moni ja Hatonda, aba hy'ehirala hu biitu eby'omuendo mu nyumba y'omuhombe. Yeesi anaabenga w'enjabulo, omuonono era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaanjo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogw'enjono ogu amutuma.

²² Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebirunamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohunjira ebindoma bino ng'ehihulu.

²³ Otenjimbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisiru ate ebinumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo hinwamo ohuduhana.

²⁴ Omunjeeresa wa Hatonda saanomera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri

* 2:19 2:19 Hub 16:5

hiisi muutu, n'asomesa bulani ehibono hya Hatonda era ni gehaliiriha abamuhanania.

²⁵ Abo abanahania ebi asomesa, abalaga engira enunamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esuubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage

²⁶ basobole ohunwa mu lutuula lwa Sitaani olu abawoneeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

3

Ebiribanjo Kurisito ko ahene agobole

¹ Baano n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, nalibaano ebiseera ebigosi.

² Hiri hiityo olwohuba abaatu balyemanya bonene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyenjulisi, abaduha abahyawe, abatanjulira basaaye baawe, abatasiima, abatala ebya Hatonda,

³ abatenda bahyawe, abatsonina, abanjaayira abahyawe, abatebalirira mu bibahola, abahambwe, abanoomerwa ebibi,

⁴ abeekwe, abenda ebiitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda.

⁵ Hu mugulu balyeraganga abaatu abanja Hatonda enono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacuusa.

⁶ Soholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengiririra ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga

bafuga owongo w'abahasi abanuma epunga eyi-ita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi.

⁷ Abahasi hy'abo, hiisi obuhya baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhano aye sibanga kadi nanatotoho ohufaanina n'ohwabulano obuhwenda wa Hatonda obutuufu.

⁸ Ng'olu Yanesi ni Yamburesi* banahania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, banahania amazima. Abaatu abo benwitanina era banuma hufugiirira hutuufu.

⁹ Aye banuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta analafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta analafu abaatu bosibosi babufaanie.

Obulamu wa Pawulo ng'ehyohuboneraho eyiri Temuseewo

¹⁰ Ne ewe omanyire byosibyosi ebi tiinire ni somesa, omanyire esambo jange, omanyire hiina ehi fululuhanira, omanyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito, omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza wange,

¹¹ omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehya'Atiyokiya, ehya Yikoniyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosibyosi.*

* **3:8 3:8** Yanesi ni Yamburesi baali banjaja Abamisiri abanahania Musa mu moni ja Falaawo. * **3:11 3:11** Bik 13:14-52; 14:1-20

¹² Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohuṅa Hatonda enono n'afugiirira Yesu Kurisito, balimuhiyaa-
nia,

¹³ ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababbaamya, ate nindi boosi ni babadulinga.

¹⁴ Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, gumya ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu.

¹⁵ N'ehindi, ohimanyire ti ohuṅwa mu bujere wuwo, otiinire ni weega Ebyaṅandiihiwa ebyawufu ebiṅanga ohuṅa amagesi, wanoṅoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

¹⁶ Hatonda nj'omwene Byaṅandiihiwa[†] era nj'owabita hu myoyo j'abo ababiṅandiiha husobole ohubyeyedesanga mu husomesa, ohunanya, ohugolola, n'ohutendeha abaatu ko baholenga ebituufu.

¹⁷ Era gabituṅa bisobole ohuleetera hiisi muutu ajeeresa Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulaṅi.

4

Pawulo alabbira Temuseewo ajeerese n'owesigwa

¹ Kuhamiirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohuṅuga nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango,

[†] **3:16 3:16** Hiisi Hyaṅandiihiwa Hatonda nje ahiruṅamya.

² ohwegumya mu hiseera ehiraŋi n'ehitali hiraŋi ohulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire aŋabula hubbimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, somesanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri aba osomesa n'obahubbirisa ohuŋamba n'ohugendera mubi obasomesa.

³ Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanihisياهو abasomesa abanahabasomesese ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni gaŋemba ohuŋulira mu hifo hy'ohufaayo ohuŋulira ebituufu.

⁴ Balireha ohuŋuliirisa ebituufu ebi baliba ni babasomesa, beehaada hu huŋulira engano obugano.

⁵ Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi ni woheeresa omulimo ogw'obuŋeeresa ogu baahuŋa.

⁶ Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehaŋo. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola.

⁷ Sooye bulani olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo ogu Kurisito gaapa era ngumisye ohufugiirira hwange.

⁸ Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomererero. Ehirabo ehyo saalihina ndiise seenene aye alihina ni naabo bosibosi,

abanjemba ohugobola huhwe.

⁹ Fuba wuuje amangu eyi ndi

¹⁰ olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehano gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiya.*

¹¹ Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amanuliro Amalanji.*

¹² Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

¹³ N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebinjadiiho* byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

¹⁴ Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola bubi bugali. Aye Musengwa alimusasula.

¹⁵ Ale weesi mwehuume, olwohuba ganjahanja bugali ebibono byefe.

¹⁶ Olu nemeerera omulundi omudaayi ohwenosyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho njanjuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda atabafuunana, olw'ehyo.

* **4:10 4:10** Bag 2:3; Tit 1:4; Fil 24 * **4:11 4:11** Bik 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Fil 24 * **4:13 4:13** Ebyanjandihiwa ebyo byalinga hu papula ejibabbotanga mu masati oba mu byanjo by'esolo era babifumbanga hubifumba hy'olunjambo.

¹⁷ Wayire baahola baatyo, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma.

¹⁸ Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higosi era alinjosa bulaji mu bunugi wuwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamunenga enono emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁹ Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro.

²⁰ Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso, ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye.

²¹ Fuba bugali wuuje ehiseera ehigosi ehy'embejo enyingi ni hihiri hwola. Yubbulo ni Puude ni Liino ni Kulawudiyo ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiseho.

²² Musengwa abe ni neewe era abanjambire mwesimwesi ehisasabirisi.

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff